

Este documento constitui um instrumento de documentação e não vincula as instituições

**► B DECISÃO DOS REPRESENTANTES DOS GOVERNOS DOS ESTADOS-MEMBROS REUNIDOS NO CONSELHO**

**de 25 de Junho de 1996**

**relativa à criação de um título de viagem provisório**

(96/409/PESC)

(JO L 168 de 6.7.1996, p. 4)

Alterado por:

		Jornal Oficial		
		n.º	página	data
► <u>M1</u>	Decisão 2006/881/PESC dos Representantes dos Governos dos Estados-Membros reunidos no Conselho de 30 de Novembro de 2006	L 363	422	20.12.2006
► <u>M2</u>	Regulamento (UE) n.º 517/2013 do Conselho de 13 de maio de 2013	L 158	1	10.6.2013

Alterado por:

► <u>A1</u>	Acto relativo às condições de adesão da República Checa, da República da Estónia, da República de Chipre, da República da Letónia, da República da Lituânia, da República da Hungria, da República de Malta, da República da Polónia, da República da Eslovénia e da República Eslovaca e às adaptações dos Tratados em que se funda a União Europeia	L 236	33	23.9.2003
-------------	---	-------	----	-----------

Retificada por:

► <u>C1</u>	Retificação, JO L 126 de 28.4.2004, p. 2 (96/409/CFSP)
-------------	--

**▼B****DECISÃO DOS REPRESENTANTES DOS GOVERNOS DOS  
ESTADOS-MEMBROS REUNIDOS NO CONSELHO****de 25 de Junho de 1996****relativa à criação de um título de viagem provisório****(96/409/PESC)**

OS REPRESENTANTES DOS GOVERNOS DOS ESTADOS-MEMBROS DA  
UNIÃO EUROPEIA REUNIDOS NO CONSELHO,

Conscientes de que a criação de um título de viagem provisório de modelo uniforme, destinado a ser emitido pelos Estados-membros para os cidadãos da União Europeia em territórios de países onde o Estado-membro de origem desses cidadãos não possua representação diplomática ou consular permanente, ou em circunstâncias idênticas às previstas nas normas do anexo II da presente decisão, cumpre o disposto no artigo 8.ºC do Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Considerando que a criação deste título de viagem provisório pode ser realmente útil para os cidadãos da União Europeia em situação de dificuldade,

Persuadidos de que a criação desse documento destacará as vantagens práticas relacionadas com a cidadania da União Europeia,

DECIDEM:

*Artigo 1.º*

É criado um título de viagem provisório, cujo modelo uniforme consta do anexo I, que constitui parte integrante da presente decisão.

As normas que regulam a emissão do título de viagem provisório e as respectivas medidas de segurança constam dos anexos II e III, que constituem parte integrante da presente decisão. Essas normas podem ser alteradas com o acordo unânime dos Estados-membros, entrando essas alterações em vigor após a sua adopção, excepto se qualquer Estado-membro solicitar uma nova análise a nível ministerial.

*Artigo 2.º*

A presente decisão produz efeitos quando todos os Estados-membros tiverem notificado o Secretariado-Geral do Conselho do cumprimento das formalidades internas necessárias à aplicação da presente decisão.

*Artigo 3.º*

A presente decisão será publicada no Jornal Oficial.

**▼B**

ANNEX I — ANNEXE I — ANEXO I — BILAG I — ANLAGE I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I —  
 IARSCRÍBHINN I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGE I  
 ► **A1** PŘÍLOHA I — I LISA — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I  
 — ZAŁĄCZNIK I — PRILOGA I — PRÍLOHA I ◀ ► **M1** — ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXA I ◀  
 ► **M2** — PRILOG I ◀

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN

►<sup>(1)</sup> EVROPSKÁ UNIE

EUROOPA LIIT

EIROPAS SAVIENĪBA

EUROPOS SAJUNGA

EURÓPAI UNIÓ

UNJONI EWROPEA

UNIA EUROPEJSKA

EVROPSKA UNIJA

EURÓPSKA ÚNIA ◀

►<sup>(2)</sup> ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

UNIUNEA EUROPEANĂ ◀

►<sup>(3)</sup> EUROPSKA UNIJA ◀

**EMERGENCY TRAVEL  
DOCUMENT**

**TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE**

► <sup>(1)</sup> **A1**

► <sup>(2)</sup> **M1**

► <sup>(3)</sup> **M2**

**▼ B**

The Embassy/Consulate of .....

.....

at .....  
has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union  
(the following are particulars of the holder (Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de .....

.....

à .....  
a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne  
(pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

(1) *Surname/Nom*

.....

(2) *Given Name(s)/Prénom(s)*

.....

(3) *Date of birth/Date de naissance*

.....

(4) *Place of birth/Lieu de naissance*

.....

(5) *Height/Taille*

(6) *Nationality/Nationalité*

.....

(7) *Signature of the holder/Signature du titulaire*

**▼ B**

.....  
(8) *For one journey to-via/Pour un voyage vers-via*

.....  
(9) *Date of expiry/Date d'expiration*

.....  
(10) *Date of issue/Date de délivrance*

.....  
(11) *Registration number/N° d'enregistrement*

.....  
(12) *Signature of the issuing officer/Signature du fonctionnaire habilité*

(13) *Seal of the issuing authority/*  
Sceau de l'autorité

PHOTO

▼ **B**

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOOD-REISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILPÄÄNEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT <sup>o</sup>, NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÕRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINĀSIS KELIONĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ŪTIOKMĀNY, DOKUMENT TA' EMERGENZA GHALL-IVVJAGGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ, <sup>o</sup> ВРЕМЯЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, DOCUMENT DE CALĂTORIE PROVIZORIU, <sup>o</sup>

►<sup>o</sup> ŽURNĀ PUTNA ISPRAVA ◀

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIŠ/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTĀ <sup>o</sup>/ŪDAJE/SŌNASTIK/SKAIDROJUMS/IRAŠAI/KITŪLTĒŠI ŪTMUTATŌ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ŪDAJE <sup>o</sup>/ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДАННИ/GLOSAR <sup>o</sup>

►<sup>o</sup>/KAZALO ◀

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a . . . via . . . (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til . . . via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach . . . über . . . (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υψικότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Siniú an fíodhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fíedhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chláraithe (12) Siniú an oiliogh eisiúna (13) Sesia an údairis eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalità (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a . . . via . . . (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a . . . via . . . (9) Válido até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelseid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till — via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdad den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stempel

►<sup>o</sup> (1) Přijmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do . . . přes . . . (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimi (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta . . . kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Väija antud (11) Registreerimisnumber (12) Väijaandja allkiri (13) Väijaandja pitsat ◀

► (1) (2) (3) **A1**

► (4) (5) **M1**

► (6) (7) **M2**

▼ **B**

- <sup>40</sup> (1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs
- (1) Pavardé (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybē (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei i ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registrācijas numeris (12) Išdavusio pareiģūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas
- (1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba ... keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje
- (1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inhariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wiġhed minn - via ►<sup>41</sup> (9) Data ta' l-għeluq ◀ (10) Data tal-hruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li harget id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li harget id-dokument
- (1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do - przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument
- (1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registraška številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa
- (1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho ◀
- <sup>42</sup> (1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до — през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването
- (1) Numele (2) Prenumele (3) Data nașterii (4) Locul nașterii (5) Talia (6) Cetățenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către — via (9) Data expirării (10) Data eliberării (11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcționarului competent (13) Ștampila autorității emitente ◀
- <sup>43</sup> (1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u — preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) Registarški broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela ◀

► (1) **A1**► (2) **C1**► (3) **M1**► (4) **M2**

*ANEXO II***NORMAS PARA A EMISSÃO DO TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO PELOS ESTADOS-MEMBROS**

1. O título de viagem provisório (TVP), cujo modelo uniforme consta do anexo I, é um documento de viagem que pode ser emitido para uma única viagem para o Estado-membro de origem do requerente, para o país de residência permanente ou, a título excepcional, para outro destino, podendo ser emitido a favor de nacionais dos Estados-membros, sob a autoridade do Estado de origem dessas pessoas.
2. O TVP pode ser emitido quando estiverem preenchidos os seguintes requisitos:
  - a) O beneficiário deve ser um nacional de um Estado-membro da União Europeia, cujo passaporte ou documento de viagem tenha sido perdido, roubado, destruído ou esteja temporariamente disponível, e
  - b) O beneficiário deve encontrar-se num local onde o Estado-membro de origem não tenha uma representação diplomática ou consular acessível com capacidade para emitir um documento de viagem ou em que esse Estado não esteja de todo representado, e
  - c) Ter sido obtida autorização das autoridades do Estado-membro de origem do interessado.
3. Os requerentes de TVP devem preencher um formulário a enviar, juntamente com uma fotocópia autenticada pela missão diplomática e todos os documentos comprovativos da sua identidade e nacionalidade, a uma autoridade previamente designada para o efeito pelo Estado-membro de origem do requerente. Essa autoridade não será forçosamente a mais próxima se existir outra mais adequada na região. A missão que emitir o documento exigirá e cobrará ao requerente os emolumentos e taxas normalmente devidos pela emissão de um passaporte de urgência. Os requerentes que não disponham da quantia necessária para cobrir outros gastos locais relacionados com a emissão do TVE, receberão eventualmente o montante necessário, de acordo com as instruções dadas pelo Estado-membro de origem no momento da apresentação do requerimento.
4. O TVP não deve ter um período de validade muito superior ao mínimo necessário para completar a viagem para que foi emitido. No cálculo desse período devem ser tomadas em consideração as interrupções durante a noite e o tempo necessário para as ligações.
5. A missão que emite o TVP deve conservar nos seus arquivos uma fotocópia de todos os documentos por si emitidos, sendo outra cópia enviada às autoridades do Estado-membro de origem do requerente.
6. Os Estados-membros podem tomar a aplicação destas normas extensiva a outras pessoas com eles relacionadas e que os mesmos estejam dispostos a admitir.



**▼B***ANEXO III***MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA OS TÍTULOS DE VIAGEM PROVISÓRIOS**

Os títulos de viagem provisórios (TVP) serão elaborados e emitidos de acordo com as seguintes medidas de segurança:

**1. Dimensões**

Abertos:	18 x 13 cm,
Fechados:	9 x 13 cm.

**2. Papel**

Os TVP serão impressos em papel de segurança sem branqueadores (aproximadamente 90 g/m<sup>2</sup>), utilizando no fabrico do documento uma marca de água normalizada legalmente protegida, do tipo «linhas paralelas», com duas fibras invisíveis (azul e verde, SSI/05) fluorescentes à luz ultravioleta e reagentes contra a rasura química.

**3. Sistema de numeração**

Cada Estado-membro emitirá os documentos com um sistema de numeração centralizado, combinado com a indicação dos códigos do Estado-membro emissor, da seguinte forma:

**▼M2**

Bélgica	= B	- [00000]
Bulgária	= BG	- [00000]
República Checa	= CZ	- [00000]
Dinamarca	= DK	- [00000]
Alemanha	= D	- [00000]
Estónia	= EE	- [00000]
Grécia	= GR	- [00000]
Espanha	= E	- [00000]
França	= F	- [00000]
Croácia	= HR	- [00000]
Irlanda	= IRL	- [00000]
Itália	= I	- [00000]
Chipre	= CY	- [00000]
Letónia	= LV	- [00000]
Lituânia	= LT	- [00000]
Luxemburgo	= L	- [00000]
Hungria	= HU	- [00000]
Malta	= MT	- [00000]
Países Baixos	= NL	- [00000]
Áustria	= A	- [00000]
Polónia	= PL	- [00000]
Portugal	= P	- [00000]

**▼M2**

Roméia	=	RO	-	[00000]
Eslovénia	=	SI	-	[00000]
Eslováquia	=	SK	-	[00000]
Finlândia	=	FIN	-	[00000]
Suécia	=	S	-	[00000]
Reino Unido	=	UK	-	[00000]

**▼B**

O número será impresso por processo tipográfico nas páginas 1 e 4 do documento, utilizando caracteres OCR-B de cor negra com fluorescência verde à luz UV.

**4. Fixação da fotografia do titular**

A fotografia do titular deve ficar suficientemente presa ao documento para impedir uma fácil remoção. A fotografia deve ser plastificada de acordo com a prática nacional, devendo os Estados-membros tomar as disposições necessárias para manter um nível adequado de segurança do documento.

**5. Inscrição dos dados pessoais do titular**

A inscrição dos dados pessoais do titular nos impressos TVP deve ser feita segundo um método comum. Esses dados podem ser inscritos à mão ou à máquina e devem ser protegidos por um laminado.

**6. Selo da autoridade emissora**

Na emissão de um TVP, deve ser aposto o selo da autoridade emissora em parte sobre o documento e em parte sobre a fotografia.

**7. Outros elementos de segurança**

Os TVP terão um fundo de segurança em guilhoché com impressão tipográfica indirecta a quatro cores nas páginas em que devem ser introduzidos os dados, atendendo devidamente à impressão irisada.

A tecnologia de impressão a utilizar será a seguinte:

- talhe-doce, frente, incluindo o texto da página 1, imagem latente e microimpressão a tinta reflex azul,
- *offset*, frente e verso, a duas cores e irisado,
- 1.º: texto em tinta reflex azul,
- 2.º: fundo *anti-scanner* azul claro,
- 3.º: fundo em guilhoché com efeito irisado a duas cores, verde e violeta, esta última com fluorescência amarela à luz UV.

As tintas utilizadas devem ser resistentes à cópia, de modo a que qualquer tentativa de cópia a cores tenha como resultado desvios de cor facilmente reconhecíveis. Além disso, uma cor pelo menos deve conter agentes fluorescentes. As tintas devem também conter reagentes contra a rasura química.

**8. Chapas de impressão**

Devem ser utilizadas chapas de impressão para o fundo em guilhoché processado em várias cores, especialmente criados para este documento com microcaracteres integrados.

**9. Armazenagem dos formulários de TVP em branco**

Para minimizar os riscos de falsificação ou contrafacção, todos os Estados-membros devem garantir uma armazenagem à prova de roubo dos exemplares de TVP ainda não preenchidos.